

DVC 11B (M27). *Editio minor* É. Lhôte, ericlhote@hotmail.fr, Paris le 11/4/2022.

*Bibliographie* : Évangélidis, *Ep. Chr.* 1935, p. 259, n° 35, face B, avec fs (LOD n° 12, face B) ; DVC 11B avec fs meilleur (CIOD 11B).

Cf. Jeffery, *LSAG*, 1990, p. 230, n° 16 (ca 450-425 ?).

*Datation* : ca 475-425 : inscription plus ancienne que 9A, qu'on a daté de ca 425-400. La datation de Miss Jeffery repose sur le fs d'Évangélidis, qui reproduit moins bien que celui de DVC le *ductus* archaïque de l'inscription. La haste de E est particulièrement longue.

(face A : question perdue, en alphabet corinthien)

[-----]

[-----]

(11B)

μένΕ

μένΕ = μένει = μένε Lhôte : [ê] μένē; DVC (interprétation impossible)

*Reste (où tu es) ou bien Reste (avec ta femme).*

L'interprétation proposée dans LOD n° 12 = DVC 9A et 11B est entièrement fautive, à l'exception de celle de μένΕ, parce qu'elle reposait sur l'*editio princeps* très fautive d'Évangélidis. En réalité, il ne peut y avoir aucun rapport entre DVC 9A et DVC 11B.

L'examen archéologique des fs de la lamelle montre que nous n'avons conservé qu'une extrémité d'une lamelle très longue, dont l'essentiel s'est perdu, au-dessus de μένΕ. DVC 9A a été gravé plus tard sur le fragment qui restait. DVC 11B a été gravé, perpendiculairement à la question du verso, après que la lamelle primitive eut été maintes fois pliée. La face A en effet porte les traces d'une inscription totalement indéchiffrable et plus ancienne que 9A. Il devait s'agir d'une question en alphabet corinthien, et μένΕ doit être la réponse de l'oracle, gravée par le consultant lui-même.

Il faut rappeler que dès les plus anciennes inscriptions en alphabet corinthien :

- *epsilon* corinthien, de forme B, note *e* bref fermé ou *e* long ouvert.
- la diphtongue *ei* est réduite à *e* long fermé, noté E.

MBNE correspond donc à μένει, avec vraie diphtongue. Il s'agit d'un impératif en -ει du type πίει, cf. F. Bader, *BSL* 1976 p. 65-74, où -ε est amplifié par -ι : χαίρε καὶ πίει τένδε *SEG* 33, 64, ca 530. Dans LOD n° 35B (ca 450-425), la réponse a été gravée par le personnel du sanctuaire, et on lit simplement μένε *Reste (avec ta femme)*.